

매니토바 주의
성적표

학부모용 정보

1 ~ 8 학년 자녀



매니토바 주 교육부
(Manitoba Education)
는 주 정부가 개정한
이 성적표를 모든
학군에서 2013/2014
학년도에 의무적으로
사용하기 시작하도록
도입했습니다.

일반 정보

새 성적표를 도입하는 이유는?

매니토바 주 정부는 매니토바 주에서 양질의 교육을 강화하고 학생, 교사, 학부모 간의 더욱 강력한 동반관계를 구축하려고 새 성적표를 도입했습니다.

과거에는 학군마다 또는 일부 경우에는 같은 학군의 학교 간에도 성적표가 달랐습니다. 주 정부가 개정한 이 새 성적표로 학부모는 자녀의 학습 성과 및 학습 개선에 도움이 되는 조치와 학부모가 도울 수 있는 부분에 관하여 일관성 있고 분명한 정보를 볼 수 있습니다.

이 성적표는 이해하기 쉽나요?

이 성적표는 쉬운 용어로 기재되어 있습니다. 자녀가 강한 분야와 자녀에게 도움이 필요한 분야에 관하여 알려줍니다. 이 성적표에 관하여 궁금한 점이 있으시면 자녀의 담임 선생님과 상담하시면 됩니다.

주 정부가 개정한 이 성적표는 모든 학년이 동일한가요?

이 성적표에는 3가지 종류가 있습니다. 1~6학년용, 7~8학년용 그리고 9~12학년용입니다.

이 성적표에는 교사의 의견이 기재되어 있나요?

예. 교사는 자녀의 학업과 행동에 관하여 의견을 기재합니다. 이 의견을 보시면 자녀가 학교에서 어떻게 지내고 있으며 자녀의 학습을 도울 수 있는 방법을 이해하는 데 도움이 됩니다.

나의 자녀는 어떻게 평가받나요?

학업 성취도 성적은 학생들이 교과 과정 학습 목표를 얼마나 잘 성취했는지 나타냅니다. 이를 준거 지향 평가라고 합니다. 학업 성취도 성적은 다른 학생들과 비교한 자녀의 수행 결과에 근거하지 않습니다. 태도, 노력, 행동 등과 같은 요인들을 학업 성취도와는 별도로 기재합니다. 이 같은 요인들이 학업 성취도에 영향을 주고 결국 성적에도 영향을 준다고 알려져 있는 한편, 이 요인들을 별도로 기재하면 학부모가 자녀의 강한 분야와 개선할 분야에 관하여 더 많은 정보를 알게 됩니다.

교사들은 학생들이 한 과목 내에서 자신들의 실력과 이해 정도를 보여줄 수 있는 다양한 방법을 제공합니다. 일반적으로 성취도 성적은 가장 최근까지 자녀가 꾸준히 보여준 학업 성취도를 반영합니다. 예를 들면, 학기 초에 한 과제에서 낮은 점수를 받아도 나중에 자녀가 해당 분야의 이해나 실력 부분에서 꾸준히 더 나은 모습을 보이면, 그 낮은 점수는 자녀의 학기 말 성적을 결정하는 데 고려되지 않을 수도 있음을 의미합니다.

나의 자녀가 한 학년을 유급(되풀이)할 수 있나요?

예. 한 학생을 유급시키거나 진급시키는 결정은 다양한 요인에 대한 신중한 평가를 근거로 합니다. 이 요인에는 무엇보다 해당 학생의 눈에 띄는 발전과 성장이 포함됩니다. 진급 결정은 교장이 교사들, 학부모, 적절한 경우 그 밖의 전문가들과 상의하여 내립니다. 한 학생의 유급이나 진급에 대한 결정은 언제나 해당 학생의 최고 이익을 위하여 내려집니다.

성적표는 언제 집에서 받아볼 수 있나요?

성적표는 가을, 봄, 그리고 학년 말에 집으로 보내집니다.

다른 시기에도 교사들로부터 정보를 받게 되나요?

예. 성적표는 학부모와 의사소통하는 한 가지 방법에 불과합니다. 다른 방법에는 전화 통화, 이메일, 비공식 진도 보고서, 교사와 학부모 간 회의, 학생 주도 회의 그리고 학교 소식지 등이 있습니다.

자녀의 학업 성취도에 관하여 우려사항이 있다면 어떻게 해야 하나요?

자녀의 선생님과 상담하십시오. 자녀가 어려워하는 분야의 목록을 만들면 도움이 됩니다. 자녀의 성공을 함께 도울 수 있는 방법을 선생님께 여쭙 보십시오.



이 문서에서,
“학부모”라는 용어는
학부모나 보호자를
지칭합니다.

학생 프로그래밍

자녀의 프로그래밍은 자녀가 해당 학년의 교과 과정을 따르고 있는지 아니면 자녀의 학습 필요를 충족하기 위하여 다른 특별한 프로그래밍이 계획되어 있는지에 관한 것입니다.

자녀가 해당 학년의 어떤 과목에서 교과 과정을 따르지 않는다면 성적표는 다음 3가지 프로그래밍 종류 중 어느 것이 적용되는지 알려줍니다.

1. IEP 프로그래밍

“IEP”는 개인별 교육 플랜을 의미합니다. 어떤 과목에서 해당 학년의 학습 목표를 충족할 것으로 예상되지 않는 학생은 본인의 개인별 학습 목표를 설명하는 개인별 교육 플랜을 갖게 됩니다. 이 학생이 성적표에서 받는 성적은 이 학생 개인에게 적절한 학습 목표를 반영하며 이 목표들은 해당 학생의 플랜에 분명하게 요약됩니다.

또한, “IEP” 지표는 학생이 어떤 과목에서 해당 학년보다 월등히 우수한 경우에도 사용되고 IEP 가 표시됩니다. 위에서 언급한 것처럼, 이 학생이 성적표에서 받는 평가는 이 플랜에서 요약된 해당 학생의 학습 목표를 반영합니다.

2. EAL 프로그래밍

“EAL”은 추가 언어로서의 영어 프로그래밍을 지칭합니다. 추가 언어로 영어를 배우는 초기 단계에 있는 학생은 해당 과목에서 영어 배우기에 역점을 둡니다. 이 학생이 성적표에 받는 성적은 이 학생 개인의 언어 발전 수준에 적합한 언어와 과목 분야 학습 목표의 균형에 기초를 둡니다.

3. L 프로그래밍

“L”은 프랑스어 읽기/쓰기 프로그래밍을 의미하며, 프랑스어 프로그램에만 적용됩니다. 주 정부가 정한 교과 과정을 성공적으로 따르기 위하여 필수적인 프랑스어 능력을 개발하는 데 추가 지원이 필요한 학생은 해당 과목 분야에서 프랑스어 학습에 역점을 둘 수도 있습니다. 이 학생이 성적표에서 받는 성적은 이 학생 개인의 언어 발전 수준에 적합한 언어와 과목 분야 학습 목표의 균형에 기초를 둡니다.

아래에 나와 있는 1~6학년 성적표 견본에서처럼 프로그램 종류가 “x”로 표시된 부분을 보실 수 있습니다. 표시가 없는 경우에는 자녀가 해당 학년의 교과 과정 학습 목표를 따르고 있는 것입니다. 여기에는 자녀가 수정된 교과 과정을 택하고 있는 경우들이 포함됩니다.

Mathematics		Teacher:		
<input type="checkbox"/> EAL <input checked="" type="checkbox"/> IEP		Term 1	Term 2	Final
Knowledge and understanding Mental math and estimation Problem solving				
Comments:				
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> 여기에 프로그래밍이 표시됩니다. </div>				



“수정”이라는 용어는 학생이 기대 학습 결과를 성취하는 데 도움이 되는 교수 절차, 자료, 과제 또는 학생용 제품 등에 변경사항이 있음을 의미합니다.

: 학업 성취도에 대한 : 주 정부의 기대

: 1~6학년

: 1~6학년에서는 각 과목 범주에 대한 자녀의 학업 성취도를 다음과 같은 1부터 4까지의 평가 척도를 사용하여 성적표에 기재합니다.

Grade Scale	Academic Achievement of Provincial Expectations	
4	Very good to excellent understanding and application of concepts and skills	
3	Good understanding and application of concepts and skills	
2	Basic understanding and application of concepts and skills	
1	Limited understanding and application of concepts and skills; see teacher comments	
ND	Does Not yet Demonstrate the required understanding and application of concepts and skills; see teacher comments	
Additional Codes	NA	Not Applicable
	IN	Incomplete: not enough evidence available to determine a grade at this time

One of the following codes is used if the expectations for a student are different from the grade-level curriculum in a subject.	
EAL (English as an Additional Language)	Achievement is based on expectations that focus on English language learning.
IEP (Individual Education Plan)	Achievement is based on expectations that reflect special learning needs.

: 아래에 나와 있는 1~6학년 성적표 견본에서 2학기에 EAL 프로그래밍으로 수학을 택하고 있는 학생에 대한 평가를 보실 수 있습니다. 각 과목 범주는 개별적인 평가를 받는다는 것을 유의하십시오.

Mathematics		Teacher:		
<input checked="" type="checkbox"/> EAL <input type="checkbox"/> IEP		Term 1	Term 2	Final
Knowledge and understanding		3	2	
Mental math and estimation		2	3	
Problem solving		3	3	
Comments:				
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">프로그래밍</div>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">과목 범주</div>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">현 학기</div>

: 과목 범주

: 과목 범주는 자녀가 학교에서 배우는 각 과목의 지식과 실력 분야입니다. 이는 자녀의 학습을 이해하는 데 도움을 줍니다. 과목 범주는 학부모에게 자녀가 무엇을 학습하는지 분명하게 설명하는 데 도움이 됩니다. 이는 해당 과목 전 분야의 교수, 학습, 평가가 포함되도록 고안되었으며 단지 가르치고 있는 특정 주제만을 포함하는 것이 아닙니다.



학업 성취도에 대한 주 정부의 기대

7~8학년

7~8학년에서는 1부터 4까지 평가 척도 이외에도 과목 종합 성적에 백분율이 사용됩니다. 이는 각 과목에 대한 종합 점수가 백분율로 제공되는 고등학교 진학에 대한 준비를 돕기 위한 것이며, 학생들이 졸업에 필요한 학점을 취득하는 동안 학생의 성취도를 요약합니다. 다음 표는 이 두 가지 평가 척도가 서로 어떻게 관련이 있는지 보여줍니다.

Academic Achievement of Provincial Expectations	
Grade Scale	Descriptor
4 80% to 100%	Very good to excellent understanding and application of concepts and skills
3 70% to 79%	Good understanding and application of concepts and skills
2 60% to 69%	Basic understanding and application of concepts and skills
1 50% to 59%	Limited understanding and application of concepts and skills; see teacher comments
ND Less than 50%	Does Not yet Demonstrate the required understanding and application of concepts and skills; see teacher comments



다음에 나와 있는 7~8학년용 성적표 건본은 2학기에 정규 해당 학년 교과 과정 프로그래밍으로 과학을 택하고 있는 학생의 경우와 과학 내 3가지 범주를 보여줍니다. 또한, 3가지 학습 행동도 보여주며 이는 아래에 자세히 설명되어 있습니다.

Science				Teacher:			
<input type="checkbox"/> EAL <input type="checkbox"/> IEP				<input type="checkbox"/> IEP			
Academic Achievement	Term 1	Term 2	Final	Learning Behaviours	Term 1	Term 2	Term 3
Knowledge and understanding	3	2		Personal management skills	U	U	
Scientific inquiry process	3	3		Active participation in learning	C	U	
Design process and problem solving	4	4		Social responsibility	S	C	
Overall grade	78%	70%	%				
Comments:							
<div style="border: 1px solid black; background-color: yellow; padding: 5px; display: inline-block;">이것은 과목 범주입니다.</div>				<div style="border: 1px solid black; background-color: yellow; padding: 5px; display: inline-block;">이것은 학습 행동입니다.</div>			

학습 행동

이전 페이지와 아래에 나와 있는 견본들에 그림과 설명이 나와 있듯이, 성적표는 학업 성취도 이외에도 “학습 행동”란 아래에 자녀의 노력과 수업 중 태도를 기재하여 보여줍니다.

1~6학년에서는 학습 행동이 자녀의 성적표에 1회 기재됩니다(전 과목용). 7~8학년에서는 자녀가 택하는 각 과목에 대하여 기재됩니다. IEP는 자녀가 학습 행동과 관련한 목표들이 있는 개인별 교육 플랜을 갖고 있는 경우에 표시됩니다.

Learning Behaviours	
Scale	
C: Consistently – almost all or all of the time	
U: Usually – more than half of the time	
S: Sometimes – less than half of the time	
R: Rarely – almost never or never	
Personal management skills	Uses class time effectively; works independently; completes homework and assignments on time
Active participation in learning	Participates in class activities; self assesses; sets learning goals
Social responsibility	Works well with others; resolves conflicts appropriately; respects self, others and the environment; contributes in a positive way to communities

프랑스어 몰입 프로그램 (French Immersion Program)에 속한 학생들은 프랑스어 사용 참여도에 관한 학습 행동 평가도 있습니다.



학습 행동은 학생들의 평가에 직접적으로 포함되지는 않으나 학업 성취도에 영향을 줄 수는 있습니다. 긍정적인 학습 행동 개발은 학생들이 학교 내외 인생에서 앞으로 나아가면서 성공을 이끌어낼 수 있습니다. 학생들이 독자적으로 공부하며 주도적인 자세를 갖고 수업의 가치를 존중하면, 이 같은 기량은 인생의 다른 많은 부분에도 이전될 것입니다.

자세한 정보

다음에 관한 자세한 정보는 매니토바 주 교육부 웹사이트를 보십시오.

- **다양한 과목 분야에서 자녀가 배우는 내용:**
www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/parents/ (영어 프로그램)
www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/parents/fr_imm/ (프랑스어 몰입 프로그램)
www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/parents/ (프랑스어 프로그램)
- **학생 평가를 위한 정책과 지침:**
www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/
- **주 정부 성적표:**
www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/report_cards/index.html

여러분의 의견을 환영합니다

학부모나 보호자, 교육자, 학생이나 관심이 있는 지역사회 구성원을 막론하고, 새 성적표에 대한 여러분의 반응은 중요합니다. 전반적으로, 이 성적표에 기재된 정보가 분명하고 유용하다고 생각하셨나요? 이 성적표에서 여전히 개선될 만한 부분들이 있나요?

제안사항이 있으시면 아래의 주소로 보내주시거나 표시된 웹사이트를 방문하여 온라인 의견 양식을 작성하여 제출해 주시기 바랍니다.

우편 의견 제출	온라인 의견 제출
Provincial Report Card Feedback Manitoba Education 1567 Dublin Avenue Winnipeg MB R3E 3J5	www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/report_cards/feedback.html